

Publications

Books and Journals

- 2007 Kuno, Susumu, Seiichi Makino, and Susan Strauss (Eds.). *Aspects of Japanese Linguistics (Nihongogakuno Syosoo)*. Kuroshio Publishers. Tokyo.
- 2002 *Japanese/Korean Linguistics, volume 10*, co-editor with N. Akatsuka, CSLI Stanford, distributed by University of Chicago Press.
- 1998 *Japanese/Korean Linguistics, volume 7*, co-editor with N. Akatsuka, S. Iwasaki, H. Hoji, and S. Sohn. CSLI Stanford, distributed by Cambridge University Press.
- 1996 *Japanese/Korean Linguistics, volume 5*, co-editor with N. Akatsuka, and S. Iwasaki. CSLI Stanford, distributed by Cambridge University Press.
- 1995 *Issues in Applied Linguistics, volume 5.2*. Special volume: Applied Linguistics from an East Asian Perspective, principal coordinator and editor (with Betsy Kreuter).
- 1995 *Issues in Applied Linguistics, volume 5.1*, co-editor with Betsy Kreuter.

Articles in Refereed Journals

- Strauss, Susan and Xueha Xiang. (2009). Discourse Particles: Where cognition and interaction intersect—the case of final particle *-ey* in Shishan dialect. (Hainan Island, P.R. China). *Journal of Pragmatics*. 41,7 pp. 1287-1312. [lead article]
- Strauss, Susan. (2008). A conceptual approach to the Japanese existential verbs: The case of *aru* versus *iru*. *Language Awareness*. pp. 179-194. [lead article].
- Strauss, Susan. (2008). A conceptual approach to existential verbs in Japanese—The case of *aru* vs. *iru*. *Language Awareness* Vol. 17. No. 3 pp. 179-194 [lead article].
- Strauss, Susan and Xuehua Xiang. (2006) Emergent agency: The writing conference as a locus of autonomous authorship. *Written Communication*, 23, 4. pp. 355-396. [lead article].
- Strauss, Susan, Jihye Lee, and Kyungja Ahn. (2006) “Applying Conceptual Grammar to Advanced Level Language Teaching: The case of two completive aspect markers in Korean. *The Modern Language Journal*, 90, 2. pp. 185-209.

- Strauss, Susan (2005). The linguistic aestheticization of food: A cross cultural look at food commercials in Japan, Korea, and the United States. *Journal of Pragmatics*, 37. pp 1427-1455.
- Strauss, Susan. (2005). Cognitive realization markers: A discourse-pragmatic study of the sentence ending particles *-kwun*, *-ney*, and *-tela*. *Language Sciences*, 27. pp. 437-480.
- Strauss, Susan. and Jong Oh Eun. (2005) Indexicality and honorific speech level choice in Korean. *Linguistics* 43/3, pp. 611-651.
- Eun, Jong Oh and Susan Strauss. (2004) The primacy of information status in the alternation between Korean deferential and polite forms in public discourse. *Language Sciences* 26 (3): 251-272.
- Strauss, Susan (2003) Completive aspect, emotion, and the dynamic eventive: Korean V-a/e *pelita*, Japanese V-te *shimau*, and Spanish *se*. *Linguistics*, 41-4: 653-679.
- Strauss, Susan (2003) A cognitive account of the Korean morpheme *-se*. *Language Sciences*, 25: 375-392.
- Strauss, Susan. (2002). This, that, and it in spoken American English: A demonstrative system of gradient focus. *Language Sciences*. 24: 131-152.
- Strauss, Susan. (2002). Distinctions in completives: The relevance of resistance in Korean V-a/e *pelita* and V-ko *malta* and Japanese V-te *shimau*. *Journal of Pragmatics*, 34: 143-166.

Chapters in Professional Books

- Strauss, Susan and Kyungja Ahn. (2007) Cognition through the lens of discourse and interaction: The case of *-kwun*, *-ney*, and *-tela*. In N. McGloin and J. Mori (Eds.) *15th Japanese/Korean Linguistics* Stanford: CSLI. pp. 135-146.
- Strauss, Susan. (2006). Learning and teaching grammar through patterns of conceptualization: The case of (advanced) Korean. In *Georgetown University Round Table*. H. Byrnes, K. Sprang, and H. Wether-Guntharp, (Eds.)
- Strauss, Susan, Parastou Feiz, Xuehua Xiang, and Dessislava Ivanova. (2006). The dialogic construction of meaning: Bakhtinian perspectives. In H. Byrnes (Ed.) *Advanced Language Learning: Contributions of Vygotsky and Halliday*, London: Continuum. pp. 184-203.

Strauss, Susan. (2005). The television ad as a reflection of culture: The case of Korea, Japan, and the United States. In H. Sohn (Ed.) *Korean Language in Culture and Society*. Honolulu: University of Hawaii Press.

Strauss, Susan. (2005) "Somewhere, anywhere, everywhere over the rainbow" A discourse analytic study of *some*, *any*, and *every* in written discourse. To appear in C. Holten and J. Frodesen (Eds.) *The Power of Context in Language Learning and Teaching*. Boston: Thomson Heinle. pp. 27-37.

Hecht, Michael, Ronald L. Jackson II, Sheryl Lindsley, Susan Strauss, and Karen E. Johnson. (2001). A layered approach to ethnicity, language and communication. In W.P. Robinson & H. Giles (Eds.) *Handbook of Social Psychology*. NY: John Wiley & Sons. pp. 429-449.

Akatsuka, Noriko and Susan Strauss. (2000). Counterfactual reasoning and desirability. In B. Kortmann and E. Couper-Kuhlen (Eds.) *Conditions, Contrasts, and Concessives: Cognitive and Discourse Perspectives*. Berlin: Mouton de Gruyter. (Refereed volume). pp. 205-234

Clancy, Patricia, Noriko Akatsuka, and Susan Strauss. (1998). Deontic modality and conditionality in adult-child discourse: A cross-linguistic study. In A. Kamio (Ed.) *Directions in Functional Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins. pp. 19-57.

Strauss, Susan. (1997). Metaphors of total enclosure grammaticizing into markers of middle voice. In M. Pütz and R. Dirven (Eds.) *The Construal of Space in Language and Thought*. Berlin: Mouton de Gruyter. pp. 395-416. (Refereed volume).

Strauss, Susan. (1995). Assessments as a window to sociolinguistic research: The case of Japanese, Korean, and (American) English. In M. Tokunaga (Ed.) *Kanda University of International Studies Collected Research*. Kanda University of International Studies. Chiba, Japan. pp. 177-191.

Manuscripts in Published Proceedings

Strauss, Susan (2003) Using discourse and conceptual categories for the teaching of Korean grammar. (invited paper at the Korean Language Education Seminar—sponsored by Ewha Woman's University. August 13-14, 2003, Los Angeles, CA).

Strauss, Susan, Hanae Katayama, and Jong Oh Eun. (2002). Grammar, cognition, and procedure as reflected in route directions in Japanese, Korean, and American

- English. In N. Akatsuka and S. Strauss (Eds.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 10*. CSLI, Stanford, distributed by Cambridge University Press.
- Hyun, Kyungmi and Susan Strauss. (2001) "Place"-- classrooms and cyberspace: A discourse analysis of how place shapes learning. Adult Education Research Conference, June, 2001. Michigan State University, E. Lansing.
- Strauss, Susan. (1999). Using television commercials as aids for teaching language, grammar, and culture. In S. Kang (Ed.) *Proceedings of the Third National AATK Conference*. Defense Language Institute, Presidio of Monterey, CA. pp. 235-252.
- Strauss, Susan. (1998). Specificity and salability: Product highlighting strategies in television commercials of Japan, Korea, and the United States. In D. Silva (Ed.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 8*. CSLI, Stanford, distributed by Cambridge University Press.
- Strauss, Susan and Sohn, Sung-Ock. (1998). Grammaticalization, aspect, and emotion: The case of Japanese -te shimau and Korean -a/e pelita. In D. Silva (Ed.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 8*. CSLI, Stanford, distributed by Cambridge University Press.
- Strauss, Susan and Park, Yong-Yae. (1998). What the language in television commercials reveals about cultural preferences: A glimpse into Japanese, American, and Korean advertising strategies. In N. Akatsuka et al. (Eds.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 7*. CSLI, Stanford. pp. 159-176.
- Strauss, Susan. (1998). It just happened that way: The grammaticalization of accidentality in -a/e pelita and -ko malta as markers of completive aspect and affective stance. In Byung-Soo Park and J.H.S. Yoon (Eds.). *Selected Papers from the 11th International Conference on Korean Linguistics*. Hankwuk Mwunhwasa: Seoul, Korea. pp. 904-913.
- Strauss, Susan and Sohn, Sung-Ock. (1998). The intersection of diachronic syntax and current morphology: An analysis of -ey and -eyse in Korean. In Byung-Soo Park and J.H.S. Yoon (Eds.). *Selected Papers from the 11th International Conference on Korean Linguistics*. Hankwuk Mwunhwasa: Seoul, Korea. pp. 881-890
- Strauss, Susan and Park, Yong-Yae. (1997). How 'seeing' approaches 'knowing' in Korean, Japanese, and English. In J. Haig and H.M. Sohn (Eds.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 6*. CSLI, Stanford. pp. 619-638.
- Strauss, Susan and Kawanishi, Yumiko. (1996). Assessment strategies in Japanese, English, and Korean. In N. Akatsuka et al. (Eds.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 5*. CSLI, Stanford. pp. 149-165.

- Strauss, Susan. (1994). A cross-linguistic analysis of Japanese, Korean, and Spanish--a look at -te shimau, -a/e pelita, and the Romance reflexive. In N. Akatsuka (Ed.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 4*. CSLI, Stanford. pp. 257-273.
- Strauss, Susan. (1993). Do 'aru' and 'iru' exist as verbs of existence in Japanese? In S. Choi (Ed.) *Japanese/Korean Linguistics, volume 3*. CSLI, Stanford. pp. 271-287.
- Strauss, Susan. (1993). Why 'this' and 'that' are not complete without 'it'. In K. Beals et al. (Eds.) *Proceedings from the 29th Meeting of the Chicago Linguistic Society, CLS 29, volume 1: The Main Session*. CSLI, Stanford. pp. 403-417.

Books Reviewed

- Strauss, Susan. (2000). Review of Maynard, Senko (1997). *Japanese Communication: Language and Thought in Context*. *Journal of American Teachers of Japanese*, 34:1 pp. 109-115.

Pre-publication book ms review (invited by publisher)

- Martin, Judith, Thomas Nakayama,, and Lisa Flores (2002) *Readings in Intercultural Communication*. McGraw-Hill.
- Crystal, David. *Just a phrase I'm going through*. (2009).
- Crystal, David. *Crystal Lectures* (2009).

Conference Presentations

- Strauss, Susan, Jong Oh Eun, and Jhuhyoung Youn. Unraveling the mystery behind V-a/e se, – *nikka*, and V-ki *ttaymwun-ey*: A conceptual and practical approach to Korean grammar. Workshop presented at the 14th Annual Meeting of the American Association of Teachers of Korean (AATK). Seattle, Washington. June, 2009.
- Strauss, Susan. A polysemy-based approach to the Korean verb *pota* 'to see.' A conceptual-grammatical approach. (Part of a panel entitled "Applying Cognitive Linguistics to L2 Learning," organized by Andrea Tyler and Marjolijn Verspoor. Discussant: Nick Ellis. American Association for Applied Linguistics (AAAL). March 21, 2009, Denver, Colorado.

- Strauss, Susan. Language: communication, meaning, and culture – From discrete task to integrated language use. ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). November 22, 2008. Orlando, Florida. (Part of a panel including Young-mee Yu-Cho (Rutgers), Hae-Young Kim (Duke), Hyo-Sang Lee (Indiana), and Jean Hong (Crescenta Valley School District)).
- Strauss, Susan. Stance marking in Korean Television Commercials. A Critical Discourse Analytic study with implications for the teaching of language, literacy, and culture. 13th Annual Meeting of the American Association of Teachers of Korean (AATK), June 29, 2008. Binghamton, New York.
- Strauss, Susan. Story-line narrative by advanced level learners of Korean: Pear Stories and Route Directions. To be presented as part of a panel, entitled, “Interfacing Communication, Culture, Connections, and Comparisons: Applying National Standards Guidelines to Oral Proficiency Tasks for Intermediate and Advanced Level Learners of Korean” with Jong Oh Eun (Defense Language Institute) and Young-Mee Yu Cho (Rutgers). Panel organizer; Strauss. Professional Development Workshop, pre-conference activity of the 13th Annual Meeting of the American Association of Teachers of Korean (AATK), June 28, 2008. Binghamton, New York.
- Strauss, Susan. What does it mean “to see” in Korean? A cognitive-corpus based study of *pota* in discourse and interaction. (Individual paper and part of panel entitled: “Interfacing theory with practice: applying conversation analysis and cognitive/functional linguistics in the classroom.” Co-organized panel at American Association for Applied Linguistics (AAAL) with Tsuyoshi Ono, University of Alberta. Panel participants: Ono, Strauss, Junko Mori—Univ. of Wisconsin, Madison; Kyu-hyun Kim—Kyung Hee University). April 1, 2008.
- Strauss, Susan. Using TV Commercials to Teach Grammar and Culture (Individual paper and part of panel presentation with Young-Mee Yu Cho (Rutgers), Hae-Young Kim (Duke), Jong Oh Eun (Defense Language Institute) Panel organizer; Strauss. . North East Conference on the Teaching of Foreign Languages (NECTFL). March, 2008. New York, New York.
- Strauss, Susan. Teaching Korean Grammar Through Discourse. Poster Presentation at NECTFL. March, 2008. New York, New York.
- Strauss, Susan. Teaching Grammar Through TV Commercials: The case of attributive adjectives and relative clauses (Individual paper and part of panel presentation with Young-Mee Yu Cho (Rutgers), Hae-Young Kim (Duke), Jong Oh Eun (Defense Language Institute)). November, 2007. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACFL). San Antonio, Texas.
- Strauss, Susan. Reconciling the Paradox: a *conceptual grammatical* study of *-tela* in Korean. Paper presented at the annual meeting of the American Association of Teachers of Korean. June 16, 2007. University of Chicago. Chicago, Illinois.

- Strauss, Susan and Alina Pajtek. United Europe? Divided Europe? A CDA Perspective on Romania's Accession to the EU. Paper to be presented at the American Association for Applied Linguistics, Costa Mesa, CA. April 21-24, 2007.
- Strauss, Susan and Alina Pajtek. An Unwelcoming Welcome: Public Discourse Surrounding Romania's Accession to the EU. Paper presented at Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines (CADAAD). University of East Anglia, Norwich, United Kingdom, June 29, 2006.
- Strauss, Susan, Kyungja Ahn, Kwanghyun Park, and Hyewon Lee. Pedagogical Approaches to Grammar through the Multiple Lenses of: corpus, discourse analysis, and cognitive linguistics. 11th Professional Development Workshop—creating engaging input. 2006 Meeting of the American Association of Teachers of Korean, Princeton University, June 22, 2006.
- Strauss, Susan and Jong Oh Eun. Applying “Conceptual Grammar” in the Intermediate/Advanced Korean Classroom. Pragmatics in the Chinese, Japanese, and Korean Classroom. University of Hawai'i at Manoa. June 5, 2006.
- Strauss, Susan and Kyungja Ahn. Cognition through the lens of discourse and interaction: The case of *-kwun*, *-ney*, and *-tela*. 15th Japanese/Korean Linguistics Conference, Madison, Wisconsin. October 9, 2005.
- Strauss, Susan. The irony of a well meaning discipline. AILA. The 14th World Congress of Applied Linguistics. Madison, Wisconsin, July, 2005.
- Strauss, Susan. The learning and teaching of grammar through conceptualization patterns. The case of advanced Korean. Panel organized by James Lantolf. Georgetown University Round Table (GURT), March 2005.
- Strauss, Susan, Parastou Feiz, Dessislava Ivanova, and Xuehua Xiang. An experimental approach to ESL writing instruction: Using Multi-Faceted Dialogue.. Georgetown University Round Table (GURT), March 2005.
- Strauss, Susan, Parastou Feiz, Dessislava Ivanova, and Xuehua Xiang. Multi-faceted dialogue in ESL writing instruction. American Association for Applied Linguistics (AAAL), 2004, Portland, Oregon, May 2, 2004.
- Strauss, Susan. "What if honorifics had little to do with social hierarchy or deference? A non-traditional view of honorific speech level alternations in Korean" (CALPER—Center for Advanced Language Proficiency Education and Research). American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Philadelphia, PA. November 22, 2003.

- Strauss, Susan. The intersection of discourse and cognition: the case of *some*, *every*, and *any* in written discourse. Georgetown University Roundtable (GURT). February 15, 2003.
- Strauss, Susan. *Any* vs. *some*: A simple matter of questions vs. negation? American Association for Applied Linguistics (AAAL). Arlington, VA. March 23, 2003.
- Strauss, Susan and Kyungmi Hyun. Emergent culture: How walls and co-presence influence communication, culture, and language. Paper presented at the 7th Annual Conference on Crossroads of Language, Interaction, and Culture—Language, Interaction and Social Organization (CLIC-LISO) University of California, Santa Barbara. May 26, 2001
- Hyun, Kyungmi and Susan Strauss. "Place"-- classrooms and cyberspace: A discourse analysis of how place shapes learning. Paper presented at the Adult Education Research Conference (AERC), June, 2001. Michigan State University, E. Lansing.
- Eun, Jong Oh. and Susan Strauss. The primacy of information status in the alternation between Korean deferential and polite forms in public discourse. Georgetown University Roundtable (GURT). March, 2001.
- Park, Yong-Yae and Susan Strauss. Writing from the head versus writing from the heart. American Association for Applied Linguistics (AAAL). St. Louis, Mo. February, 2001.
- Strauss, Susan, Hanae Katayama, and Jong Oh Eun. Grammar, cognition, and procedure as reflected in route directions in Japanese, Korean, and American English. 10th Japanese/Korean Linguistics Conference. UCLA. Los Angeles, CA. October, 2000.
- Strauss, Susan and Yong-Yae Park. Indexing co-participation, empathy and distance: A cross-linguistic look at assessment strategies in American English, Korean, and Japanese. Paper presented at the Annual Meeting of the American Association for Applied Linguistics (AAAL). Stamford, Connecticut. March, 1999.
- Strauss, Susan. Transitivity, agency, trust, and change: An analysis of the linguistic practices in television commercials of Japan, Korea, and the United States. Paper presented at the Annual Meeting of the American Association of Applied Linguistics (AAAL). Seattle, Washington. March, 1998.
- Strauss, Susan. Distinctions in completives: Japanese -te shimau and Korean -a/e pelita and -ko malta. Annual Meeting of the Linguistic Society of America (LSA). New York, New York. January, 1998.

- Strauss, Susan. Using television commercials as aids for teaching language, grammar, and culture. Paper presented at the American Association of Teachers of Korean (AATK). Tucson, Arizona. August, 1997.
- Strauss, Susan. Specificity and salability: Product highlighting strategies in television commercials of Japan, Korea, and the United States. 8th Japanese/Korean Linguistics Conference. Cornell University. Ithaca, New York. July, 1997.
- Strauss, Susan and Sung-Ock Sohn. Grammaticalization, aspect, and emotion: The case of Japanese -te shimau and Korean -a/e pelita. 8th Japanese/Korean Linguistics Conference. Cornell University. Ithaca, New York. July, 1997.
- Strauss, Susan. A comparative analysis of the language used in the television commercials of Japan, Korea, and the United States. Annual Meeting of the American Association of Applied Linguistics (AAAL). Orlando, Florida. March, 1997.
- Strauss, Susan and Yong-Yae Park. What the language of television commercials reveals about culture: An analysis of commercials in Japan, Korea, and America. 7th Japanese/Korean Linguistics Conference. UCLA. Los Angeles, CA. November, 1996.
- Strauss, Susan. A cognitive account of the Korean morpheme -se: A marker of inclusiveness. 6th Japanese/Korean Linguistics Conference. University of Hawaii at Manoa. Honolulu, Hawaii. August, 1995.
- Strauss, Susan and Yong-Yae Park. How 'seeing' approaches 'knowing' in Korean, Japanese, and American English: An analysis of pota, miru, and see. 6th Japanese/Korean Linguistics Conference. University of Hawaii at Manoa. Honolulu, Hawaii. August, 1995.
- Strauss, Susan and Yumiko Kawanishi. Assessment strategies in Japanese, English, and Korean. 5th Japanese/Korean Linguistics Conference. UCLA. Los Angeles, CA. November, 1994.
- Strauss, Susan. A cross-linguistic study of Japanese, Korean, and Spanish--A look at -te shimau, -a/e pelita, and the Romance reflexive. 4th Japanese/Korean Linguistics Conference. UCLA. Los Angeles, CA. October, 1993.
- Strauss, Susan. Why 'this' and 'that' are not complete without 'it.' 29th Meeting of the Chicago Linguistic Society. University of Chicago. April, 1993.
- Strauss, Susan. Japanese verbs of existence as viewed in the light of motion. Annual Meeting of the Linguistic Society of America (LSA). Los Angeles, CA. January, 1993.

Strauss, Susan. A discourse analysis of 'this,' 'that' and 'it' in spontaneous oral conversation and narrative. Invited panelist on Discourse and Grammar panel organized by Marianne Celce-Murcia. American Association for Applied Linguists (AAAL). Atlanta, GA. April, 1993.

Strauss, Susan. Information highlighting and empathy--An analysis of the Japanese particle *ne* in oral narrative. 18th Annual Minnesota Conference on Language and Linguistics. University of Minnesota. Minneapolis, MN. October, 1992.

Strauss, Susan. Do 'aru' and 'iru' exist as verbs of existence in Japanese? 3rd Japanese/Korean Linguistics Conference. San Diego State University. San Diego, CA. August, 1992.

Invited Papers at Professional Meetings

Strauss, Susan and Jhuhyoung Youn. From vision to experience to cognition: A discourse-analytic study of the Korean verb *pota* 'to see.' January 30, 2009. Language Sciences Research Group. Penn State.

Strauss, Susan. The hype, hyperopia, and myopia of corpus-based research. What it can do, what it can't do, and how to improve its applicability to language teaching. Invited paper as part of the panel on "corpus and Korean language teaching." American Association of Teachers of Korean. June 15, 2007. University of Chicago. Chicago, Illinois.

Strauss, Susan. Using discourse and conceptual categories for the teaching of Korean Grammar. Brain Korea 21 Research Center for Linguistics, Ewha Woman's University Center for Crosslinguistic Research. Los Angeles, CA. August 13-14, 2003.

Strauss, Susan. "Teaching Grammar in the Second Language Context From a Conceptualization-Based Approach." Georgetown University Round Table. February 16, 2003.

Strauss, Susan. Perspectives from the non-Korean learning Korean at UCLA. Conference on Teaching Language to Heritage Language Speakers. UCLA. Los Angeles, CA. March, 1995.

Strauss, Susan. The existential verbs in Japanese, viewed in the light of motion. 4th International Conference on Columbia School Linguistics. Rutgers University. New Brunswick, NJ. February, 1995.

Other Invited Speaking Engagements

Strauss, Susan. Meaning: The essence of grammar, the core of pragmatics: A cross-linguistic, cross-cultural illustration using Korean, Japanese, and American English. Invited talk at Temple University. April 3, 2007.

Strauss, Susan. Conceptual grammar—A meaning-based approach to language teaching and learning. Invited talk at Duke University’s East Asian Language Pedagogy Research Cluster. March 23, 2007.

Strauss, Susan. Dynamizing grammar: A renewed look at authentic discourse as a pedagogical resource for semantics, pragmatics, and conceptual schemata. Temple University, April 19, 2006.

Strauss, Susan. Language, culture, and cognition as viewed from a discourse analytic perspective: Breaking traditions. Georgetown University. November 11, 2002.

Strauss, Susan. 'This', 'That', and 'It': A demonstrative system of gradient focus. Seoul National University. Seoul, Korea. June, 2000.

Akatsuka, Noriko and Strauss, Susan. “Counterfactual Conditionals and Co-Construction: How it Could Have Been.” The Language, Interaction, and Social Organization Workshop, University of California, Santa Barbara, CA. January 1997.

Strauss, Susan. “A Cross-Linguistic, Cross-Cultural Analysis of the Television Commercials of Japan, Korea, and America.” Presented as final project (in Japanese) at the Inter-University Center, Yokohama, Japan. June 1996.

Strauss, Susan. A look at Japanese -te shimau and Korean -a/e pelita in the light of the Romance reflexive and middle voice construction. University of London, School of Oriental and African Studies. London, England. March, 1994.

Strauss, Susan. Metaphors of total enclosure grammaticizing into markers of middle voice. Kobe University. Kobe, Japan. September, 1994.

Strauss, Susan. -te shimau and -a/e pelita as middle markers in Japanese and Korean. Doshisha University. Kyoto, Japan. September, 1994.

Teaching Materials

2008 Culture and Media Series: Unit 1: TV commercials and Korean culture. Unit 2: A comparative approach to culture through television commercials: The case of Korea and the U.S. Workbooks distributed By CALPER—Center for Language Proficiency Education and Research. [58 pages].

2007 Discourse-Based Grammar for Advanced Level Korean: Using TV commercials for the teaching of relative clause constructions and noun modifying constructions--A Workbook. Distributed by CALPER—Center for Language Proficiency Education and Research. -- Installments 5 and 6. [54 pages].

- 2006 Discourse-Based Grammar for Advanced Level Korean – A Workbook. Distributed by CALPER—Center for Language Proficiency Education and Research. -- Installments 3 and 4. [55 pages].
- 2005 Discourse-Based Grammar for Advanced Level Korean – A Workbook. Distributed by CALPER—Installation 2. [20 pages].
- 2004 Discourse-Based Grammar for Advanced Level Korean – A Workbook. Distributed by CALPER—Installation 1. [17 pages].
- in progress Discourse-Based Grammar for Advanced English – A Workbook, modeled after the approach used for the Korean workbook. To be published independently through a commercial AL/TESL publisher.
- 2001-present Chapter Worksheets and Discourse Data Supplement to Celce-Murcia and Larsen-Freeman's *The Grammar Book* -- used in teaching APLNG 484— Discourse-Functional Grammar [Chapter worksheets and Discourse Data (for in-class application/analysis) 140 pages

Leadership Roles in Professional Organizations

Officer of American Association of Teachers of Korean (AATK): 2006 – 2009
 Newsletter Editor and Webmaster

Co-organizer of 13th Annual Meeting of AATK (with Sungdai Cho), Binghamton, New York. June 27 – June 29, 2008.

Teaching / Research Workshops

- October, 2005 CALPER – Workshop on Korean Discourse, Linguistics, and Language Pedagogy. Pre-conference workshop preceding the 15th Japanese/Korean Linguistics Workshop, Madison, WI.
- June, 2004 CALPER Summer Workshop
 Advanced Korean: Language, Culture, and Interaction
 The Pennsylvania State University
- June, 2003 CALPER Summer Workshop
 Discourse Analysis for Teachers of Advanced Level Korean.
 The Pennsylvania State University.
- July, 2002 Discourse-Functional Grammar
 Credit course for the 1st Summer Applied Linguistics Institute
 The Pennsylvania State University.

2001 – 2005 ESL 015 (ESL freshman comp). Designed curricula, teaching and assessment materials, and supervised teaching assistants in non-traditional approaches to L2 writing

GRANTS

Research Grants—External—Received

2006 Roshan Cultural Heritage Institute:
Persian Language and Culture for
Intermediate/Advanced Level Study— submitted through the
Center for Language Acquisition \$104,000.00

2001-present Project Director for Advanced Level Proficiency in Korean (1 of 10
projects). Department of Education, Language Resource Center.
CALPER (Center for Advanced Language Proficiency Education and
Research)
[entire grant amount for all 10 projects: \$1,200,000 – 4-year project]

2001 Sociological Initiatives Foundation [\$15,000.00]
(a cross-cultural view of school bullying: for U.S. pilot data collection)
submitted through the Center for Language Acquisition

Research Grants—Internal

2000 RGSO Grant (Penn State College of Liberal Arts) [\$4,000.00]

2000 Global Fund (Penn State)

1999 Global Fund (Penn State)

1997-1998 Yoon Foundation Fellowship [to analyze Korean discourse]

1997-1998 Sasakawa Fund Fellowship [to analyze Japanese discourse]

1997-1998 Dissertation Year Fellowship

1997-1998 ISOP Dissertation Fellowship
(awarded to 1 student out of 200 applicants; declined
to accept Dissertation Year Fellowship award)

1996-1997 Yoon Foundation Fellowship [to analyze Korean discourse]

1995-1996 Sasakawa Fund Fellowship [to analyze Japanese discourse]

1995-1996 Japan Foundation Fellowship [\$25,000.00]

1993-1994 Sasakawa Fund Fellowship [to analyze Japanese discourse]

Graduate work directed at The Pennsylvania State University
Ph.D. students—Applied Linguistics

<u>Name</u>	<u>completed</u>	<u>Dissertation title (and languages analyzed)</u>
Brenda Ross	current	Identity among Mexican Immigrants Residing in Kennet Square, PA. [tentative title] (Spanish and English)
Lora Bobovra	current	A cross-linguistic cognitive analysis of prepositions In English, Ukrainian, and Russian. [tentative topic]
Jhuhyoung Youn	current	A cross-linguistic, cross-cultural analysis of child rearing practices in the media (e.g., Nanny 911 and Korean equivalents) (English and Korean) [tentative topic]
Bonnie Alco	2008	Negotiating academic discourse in a second language: A case study and analysis. (English) Current job: Assistant Professor of Education. University of Scranton.
Parastou Feiz	2007	Narrating events in Persian and English (Persian and English) Current job: Assistant Professor of Linguistics, California State University, San Bernardino
Xuehua Xiang	2006	Epistemic and affective particles in Shishan Dialect (Shishan Dialect, P.R. China) Current job: Assistant Professor of Applied Linguistics University of Illinois, Chicago
Hanae Katayama	2006	A cross-cultural analysis of stand-up comedians’ talk: The case of the United States and Japan (Japanese and English) Current position: Lecturer in Japanese, Macquarie University, Australia
Jong Oh Eun	2003	What lies behind English lessons on television: A discourse analytic journey through two popular English language TV shows (Korean and English) Current job: Associate Professor of Korean (tenured) Chair, Korean School II, Defense Language Institute, Monterey, CA

PhD. students -- School of Education

Honaratha Mushi	2004	Discursive representations of challenges and potentials of distance education in Sub-Saharan Africa—A Critical Discourse Analytic Study (Department of Adult Education) dissertation co-chair with Dr. Ian Baptiste (ADTED) Current Position: Dean of Faculty of Education, Evangelical Lutheran Church at Tanzania
Huei-Ling Chen	current	"Sense-making" in an ESL elementary school classroom—A discourse-analytic approach to student-teacher and student-student interaction (Department of Literacy and Language Education) dissertation co-chair with Dr. Thomas Yawkey

MA students — Teaching English as a Second Language (Applied Linguistics)

<u>Name</u>	<u>Year completed</u>	<u>MA paper title and language(s) used for analysis</u>
Renita Cole	2000	The reality of international students' lives in an ESL environment: An analysis of language learner's lives in ESL and EFL contexts (English)
Jennifer Esbenshade	2000	Preservation of the cultural identity of the Pennsylvania Dutch through English language marking (English and PA Dutch)
Elise Harbin	2000	Knowing and feeling: Epistemic and affective descriptors in the language of beginning instructors of ESL (English)
Hanae Katayama	2001	A cross-sectional account of EFL writing teachers' philosophies and practice (Japanese and English)
Xuexua Xiang	2001	"Breakthrough moments" in writing conferences: Bridging the gap between perceptions and potential (English)
Parastou Feiz	2002	The language of tension: A cross-linguistic, cross-cultural

- analysis of Farsi and English language news broadcasts in Iran
(Persian and English)
- Dessislava Ivanova 2002 Dinner table conversations and socialization
of a Bulgarian boy
(Bulgarian and English)
- Amy Hubbard 2002 Performing gender: A discourse analytic approach
to understanding performativity
(English)
- Lisa Hundley 2002 TAs: Ally or authority? A closer look at
graduate teaching assistant stance in the chemistry
classroom
(English)
- Rosemary Garmire 2003 A cross-linguistic comparison of the core semantic
meanings of the English prepositions *of* and *from* and
the Spanish preposition *de*
(Spanish and English)
- Donald Jackman 2003 Revelatory moments: The role of principles in
second language peer tutoring
(English, Spanish, Italian)
- Jeong Hyun Kim 2003 Politeness and deference in Korean heritage
language classes
(Korean and English)
- Dana Khalil 2003 “Hatghalabni ba’a” (“Are you going to give me a hard time?”)
The functions of face-threatening acts in an Arabic
foreign language classroom.
(Arabic and English)
- Behnaz M. Hossein 2003 The reflection of cultural identity in mass media: A
discourse analysis of American and Iranian magazines
(Persian and English)
- Yuko Suzuki 2003 Mechanisms of a teacher’s joke production in Japanese
foreign language classes and their relationships to
students’ language learning activities.
(Japanese and English)
- Hyun-Soo Hur 2004 Face-threatening acts in American sitcoms
(English)

Alisha Witmer	2005	ESL writing conferences—a socialization approach (English)
JiHye Lee	2005	A discourse-cognitive analysis of spatial and temporal markers in Korean and English: The case of Korean <i>ey</i> and <i>sok</i> vs. English <i>in</i> , and other related constructions. (Korean and English)
Sin Jong Kim	2006	A comparative analysis of the language of mainstream news vs. tabloid news in the United States. (English)
Youngsook Song	2009	A critical analysis of the English language portion of the University Entrance Exams in Korea, 2004-2008. (English)
Chrystal Vance	2009	Teaching Portfolio
Zareen Atyiat	2009	Teaching Portfolio
Ethan Lo	2009	A Soundscape Analysis – New York City
Ghadah AlMorshedi	current	TBD
Sung Hee Hwang	current	TBD
Yu-Yang Fei	current	TBD

MA students —Speech Communication

<u>Name</u>	<u>Year completed</u>	<u>MA thesis title</u>
Nicole Pappano	2002	Communicating social support to individuals who have experienced a death in their nuclear family

Undergraduate Honors Theses—Speech Communication

<u>Name</u>	<u>Year completed</u>	<u>Honors thesis title</u>
Desiree Wise	2000	A qualitative analysis of Penn State students' perceptions of ITAs (International Teaching Assistants) and their accents
Randi Milgram	2007	A cross-cultural analysis of service encounters—Italy and U.S. Contexts (Co-chair with Prof. Michelle Miller-Day of Communication Arts and Sciences)

Priscilla Lilback	2007	Students' perceptions of voice quality and its effects on Prospective business transactions
Kristen Colella	2007	An investigation into the importance of grammar in Freshman composition

Courses Taught at Penn State

Undergraduate:

Intercultural Communication [400 level – mixed grad and undergrad; avg. enrollment: 35]

Discourse-Functional Grammar [400 level – mixed grad and undergrad; avg. enrollment: 20]

First-year seminar: Language as a Window to Intercultural Communication [enrollment: 20]

Language, Culture, and Communication (Linguistic Anthropology) [200 level course, all undergraduates: avg. enrollment: 100].

Introduction to Applied Linguistics [400 level – mixed grad and undergrad; avg. enrollment: 20]

Teaching American English Pronunciation (Applied Phonetics/[Phonology, integrating 4 skills, with focus on L2 oral skills) [400 level – mixed grad and undergrad; avg. enrollment: 20]

Graduate:

Discourse Analysis [graduate seminar: avg. enrollment 20]

Second Language Writing Pedagogy [graduate seminar: avg. enrollment 15]

Linguistic Anthropology [graduate seminar: avg. enrollment 15]